



JASDAQ

平成27年3月6日

各 位

会 社 名 株式会社コシダカホールディングス
代表者名 代表取締役社長 腰 高 博
問 合 せ 先 (JASDAQ コード2157)
常務取締役執行役員 土 井 義 人
グループ管理担当
電 話 03-6403-5710

当社子会社株式会社コシダカ
業界初！「カラオケ本舗 まねきねこ」Webサイトの多言語提供を開始
～英語・中国語（簡体字・繁体字）・韓国語を実装。
インバウンド拡大を見据え、日本の“KARAOKE”文化を世界に！～

当社子会社である株式会社コシダカは、平成27年3月6日、同社のホームページ「おまねきWeb」を多言語化。英語、中国語（簡体字・繁体字）、韓国語の四ヶ国語への多言語対応を完了したことをお知らせいたします。

詳細につきましては、添付資料をご覧ください。

以上

【添付資料】



業界初！「カラオケ本舗 まねきねこ」Web サイトの多言語提供を開始。

～英語・中国語(簡体字・繁体字)・韓国語を実装。
インバウンド拡大を見据え、日本の“KARAOKE”文化を世界に！～



カラオケ本舗 まねきねこ ホームページ「おまねき Web」より(Top ページを拡大)

「カラオケ本舗 まねきねこ」を全国で 370 店舗※1 展開する株式会社コシダカは、平成 27 年 3 月 6 日、同社のホームページ「おまねき Web」を多言語化。英語、中国語(簡体字・繁体字)、韓国語の四ヶ国語への多言語対応を完了したことをお知らせいたします。

【多言語化の背景】

親会社である株式会社コシダカホールディングスによるシンガポールのカラオケ大手「K-BOX」の買収や、韓国における店舗展開、さらには、日本初のハラル対応カラオケ店舗「カラオケ本舗 まねきねこ」四谷三丁目店オープンによるインバウンド(外国人の観光のお客様)需要拡大などと合わせ、コシダカグループの国際化戦略のためのキーコンテンツとなるものです。

【多言語化概要】

1. カラオケ本舗まねきねこ Web サイト 多言語版ページの開設

各言語ごとに、サービス案内、店舗検索、メニュー、クーポン、ご利用案内を表示

◎英語版 <http://www.karaokemanekineko.jp/en/>

◎韓国語版 <http://www.karaokemanekineko.jp/ko/>

◎中国語簡体字版 <http://www.karaokemanekineko.jp/ch/>

◎中国語繁体字版 <http://www.karaokemanekineko.jp/tw/>

(「おまねき Web」日本語版ページ右上より各言語に遷移 <http://www.karaokemanekineko.jp/>)

2. 各店舗の紹介ページも多言語に対応

「カラオケ本舗 まねきねこ」では、今回の Web サイト多言語サービス開始に合わせ、今後、全 370 店舗での円滑なインバウンド受入態勢を早期に整え、日本の“KARAOKE”文化を世界に発信してまいります。

なお、Web サイトの多言語提供は、カラオケ業界では初の取り組みとなります。

◎「おまねき Web」英語版 <http://www.karaokemanekineko.jp/en/>

全国チェーン 店舗数日本最大級！カラオケ本舗 まねきねこ

店舗情報・料金 LOCATIONS

キャンペーン・クーポン SPECIAL OFFERS

サービス紹介 SERVICES

お食事・メニュー MENU

スタッフ募集 CAREERS

- English
- 日本語
- 中文 简体
- 中文 繁体
- よくあるご質問
- サイトマップ

HOME > English

Welcome to Karaoke Honpo Manekineko!

Karaoke Honpo Manekineko is one of Japan's largest major karaoke chains with 370 locations nationwide.

At Manekineko, we assign top priority to our customers, providing them with friendly service and an at-home atmosphere. We happily welcome customers from around the world.

We encourage you to follow the "beckoning cat" to the nearest Karaoke Honpo Manekineko and have a great time!

Services

Locations

Food & Drink Menu

Coupons

Terms of Use

Services

At Manekineko, we strive to provide each and every customer with the best of services and Omotenashi for a fulfilling karaoke experience. We'd love for



HOME > Korea

「カラオケ ほんぽ まねきねこ」에 오신 것을 환영합니다!

「カラオケ ほんぽ まねきねこ」는 전국에 약 370개의 체인스토어가 있는 일본 최대급의 주요 카라오케 점포입니다. 고객분께 가장 가치 있고 친절한 고객서비스로 가장적인 만족감을 조성하고 있습니다. 외국인 고객님도 환영합니다. 보다 그말이가 르익인 「カラオケ ほんぽ まねきねこ」에서 즐거운 시간 보내시길 바랍니다!

- [서비스](#)
[점포 이름상의 주의](#)
- [점포 검색](#)
- [푸드 & 드링크 메뉴](#)
- [쿠폰](#)

서비스



HOME > Chinese

欢迎光临“卡拉OK本铺招福猫”!

“卡拉OK本铺招福猫”不仅在全国拥有约370个连锁店，而且是日本最大级别的主要卡拉OK店。我们本着顾客第一的宗旨，竭诚为您提供亲切友好的服务。营造家庭的气氛，深受外国顾客的欢迎。请您一定到常有招福猫标志的“卡拉OK本铺招福猫”，在此来此度过愉快的时光!

- [服务](#)
[光臨本店时的注意事項](#)
- [搜查店舗](#)
- [美食、飲品菜单](#)
- [优惠券](#)

服务



招福猫始终努力为一位顾客提供贴心如意的高品质顾客服务，并钻研如何让顾客度过愉快时光的“礼仪之心”，顾客都能在此快乐而放心地享受美味的餐饮和卡拉OK。

HOME > Taiwan

歡迎蒞臨「招财猫卡拉OK本舖」!

「招财猫卡拉OK本舖」在日本全國擁有約370家的連鎖店，是日本規模最大的卡拉OK店。我們以顧客至上為宗旨，提供最親切貼心的服務，讓每位顧客都有賓至如歸的感覺，外國顧客也非常歡迎。我們竭誠地恭候您隨時隨地蒞臨「招财猫卡拉OK本舖」享受歡樂的時光!

- 業務
- 店舗案内
- 飲食・飲料菜單
- 優惠券

光臨本店時的
使用注意事項

服務

招财猫致力提供給每位客人會心的高品質服務，精心舉辦可以讓顧客擁有快樂時光的「得意之聲」，讓每一位客人都能在美妙的歡歌與卡拉OK的聲響下，度過一個愉悅又放心的時刻。

【カラオケ本舗「まねきねこ」について】

全国 370 店舗 (2015 年3月現在) 展開。

飲食物持ち込み OK、低価格でご利用いただけるお昼の時間帯、禁煙ルーム完備など。

多くの皆様に愛されるカラオケチェーンを目指しております。

カラオケ本舗 まねきねこ <http://www.karaokemanekineko.jp/>

<本件に関するお問い合わせ> 株式会社コンダカホールディングス
広報担当 江澤 TEL:03-6403-5710